



SILENT BrassTM

Pickup MuteTM

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

使用说明书

Руководство пользователя

사용설명서

使用説明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CN RU KO ZH-TW



日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文



SILENT BrassTM

Pickup MuteTM

Benutzerhandbuch

***Vielen Dank für den Kauf des Yamaha SILENT BrassTM Pickup MuteTM.
Damit Sie das Potential Ihres Pickup Mute voll nutzen können,
raten wir Ihnen, die Benutzerhandbuch vor Gebrauch aufmerksam
durchzulesen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf.***

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHRE

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Instrument nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.

Handling caution Vorsicht bei der Handhabung

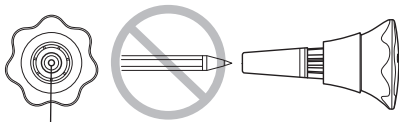
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.



Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sind zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz des Geräts gegen mögliche Beschädigungen vorgesehen und sollten daher stets beachtet werden.

- Setzen Sie den Pickup Mute fest in das Schallstück des Instruments ein.
- Den Pickup Mute nicht fallen lassen! Starke Stöße und Erschütterungen schaden dem Gerät. Das bei einem Fall erzeugte Geräusch kann außerdem Ihren Ohren schaden. Seien Sie diesbezüglich bitte vorsichtig.
- Vermeiden Sie ein Berühren bzw. Anklopfen des Mikrofons im Pickup Mute.



Mikrofon

- Treten Sie nicht auf das Kabel.
- Ziehen Sie den Pickup Mute nach dem Spielen aus dem Schallstück. Wischen Sie Feuchtigkeit mit einem Lappen ab.

NICHT MIT WASSER ABWASCHEN!

- Falls beim oder nach dem Spielen Feuchtigkeit auf den Pickup Mute gelangt, lassen Sie ihn gut trocknen.

Den Zusammenbau betreffende Vorsichtshinweise (PM1X/PM2X)

- Lesen Sie die Anweisungen in der Benutzerhandbuch des PM1X bzw. PM2X beim Zusammenbau aufmerksam durch.
- Stecken Sie niemals Finger o. dg. in das Loch des Pickup Mute-Rohrs. Dies könnte eine Verletzung zur Folge haben.
- Lassen Sie den Dämpfer nicht an andere Gegenstände anstoßen.
- Achten Sie darauf, dass Kabel und Kopfhörer sich nicht in anderen Gegenständen verheddern.
- Um zu verhindern, dass der Dämpfer aus dem Trichter der Tuba bzw. des Euphoniums fällt, achten Sie darauf, dass der Dämpfer mit dem mitgelieferten Riemen fest am Trichter befestigt ist.



Lieferumfang

- Pickup Mute (einer der nachstehenden) PM7X/PM6X/PM5X/PM3X/PM2X/PM1X
- Kabel x 1
- Benutzerhandbuch (dieses Heft) x 1

* Das Personal Studio™ STJ und Stereo-Ohrhörer gehören nicht zum Lieferumfang, wenn der Pickup Mute separat erworben wurde.

■ Technische Daten des Pickup Mute

Pickup Mute	PM7X	PM6X	PM5X	PM3X	PM2X	PM1X
Instrument	Trompete, Kornett	Flügelhorn	Tenorposaune, Tenorbassposaune	Waldhorn	Euphonium	Tuba
Abmessungen (Durchm. x Länge)	82 x 139 mm	129 x 143 mm	129 x 220 mm	129 x 216 mm	210 x 395 mm	335 x 695 mm
Gewicht	70 g	130 g	155 g	195 g	750 g	1800 g

● Allen Modellen gemeinsam

Internes Mikrofon: elektrisches Kondensatormikrofon, **Pickup-Ausgangsbuchse:** Miniklinke, **Nennpegel:** -25 dB bis -35 dB

- * Der Pickup Mute kann nicht an Instrumenten angebracht werden, deren Trichter hinsichtlich seiner Größe und Form stark vom Pickup Mute abweicht.
- * Die Korpuskappe (das an der Innenfläche des Trichters anliegende Polster) ist ein Verschleißteil. Wenden Sie sich bei starker Abnutzung oder Beschädigung an Ihren Yamaha-Händler vor Ort.
- * Die Ausführungen in dieser Anleitung basieren auf den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung aktuellen Spezifikationen. Die jeweils neueste Version der Anleitung steht auf der Yamaha-Website zum Herunterladen bzw. Lesen zur Verfügung.
- * SILENT Brass™, Personal Studio™, Pickup Mute™, Brass Resonance Modeling™ und das SILENT Brass™-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Yamaha Corporation.

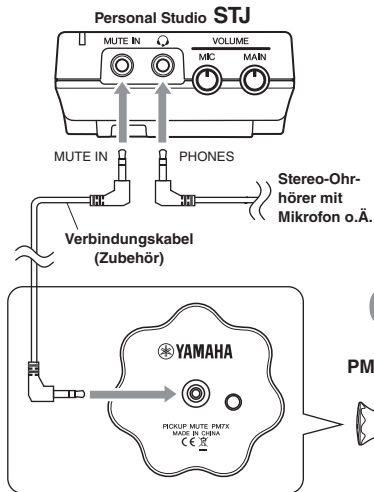


Anschluß und Gebrauch

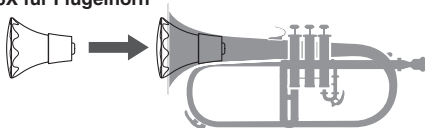
■ Verbinden des Personal Studio STJ und des Pickup Mute



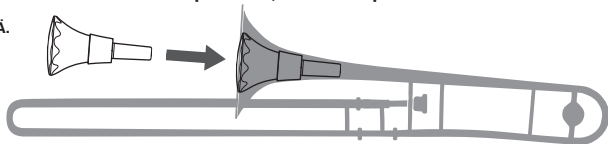
Bevor Sie das Kabel anschließen und den Pickup Mute anbringen, schalten Sie das Gerät aus und nehmen die Ohrhörer ab.



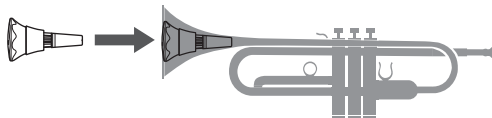
PM6X für Flügelhorn

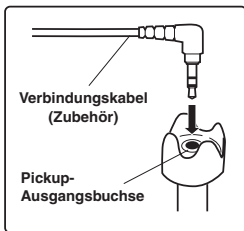


PM5X für Tenorposaune, Tenorbassposaune

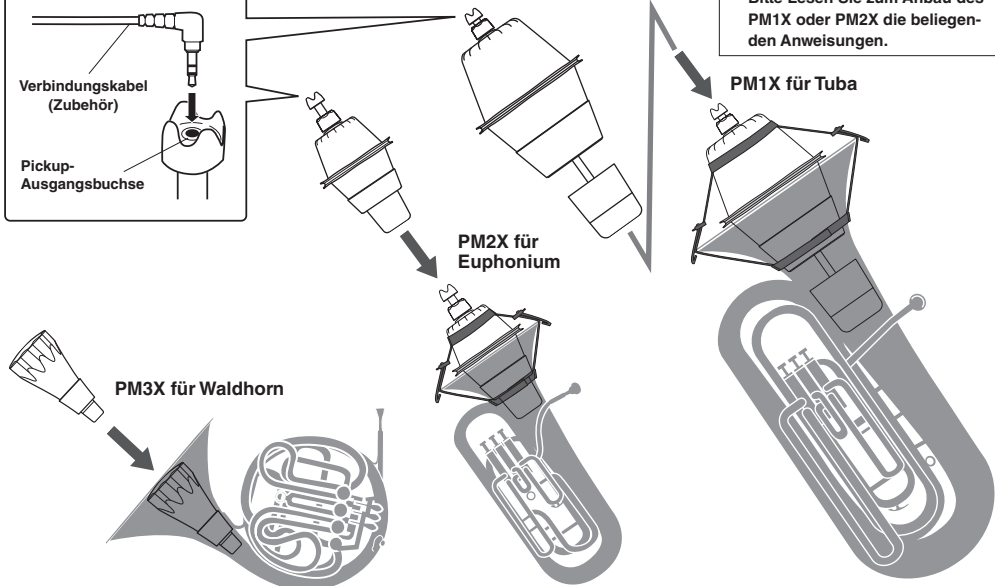


PM7X für Trompete, Kornett





* Bitte Lesen Sie zum Anbau des
PM1X oder PM2X die beliegen-
den Anweisungen.





SILENT Brass einsetzen

Nachbarn nicht zu später
Stunde stören.

Im Lieferumfang enthaltene Stereo-Ohrhörer mit Mikrofon

Das eigene Spiel wird über die Ohrhörer wiedergegeben und die eigene Stimme vom Mikrofon empfangen.

Pickup Mute-Dämpfer

* im Lieferumfang enthalten, wenn als Satz erworben

◀ Signalweg

Audiosignal
des Mikrofons

PHONES

MUTE IN

(im Lieferumfang enthaltenes
USB
USB-Kabel)

Audiosignal der
MUTE IN-/MIC-/AUX
IN-Buchsen

Audiosignal des Computers/Smart-Geräts

AUX IN

Computer oder
Smart-Gerät

(Aufnahme-Software,
Telekonferenz-App)

Personal Studio
STJ

Audio-Player o.Ä.

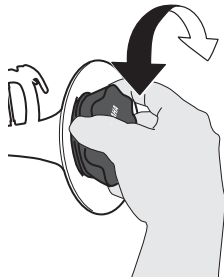


VORSICHT

Wird bei eingeschaltetem Gerät ein Kabel versehentlich abgezogen oder das Gerät einem starken Stoß ausgesetzt, kann ein lautes Geräusch erzeugt werden, was Gehör und Geräteschäden verursachen kann. Deshalb ist Vorsicht geboten.

Anbringen des Pickup Mute

Setzen Sie, während Sie das Instrument mit der linken Hand halten, den Pickup Mute mit der rechten Hand in einer drehenden Bewegung in das Instrument ein.



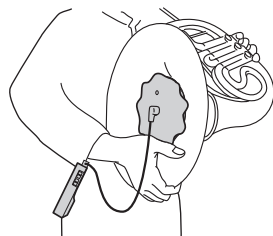
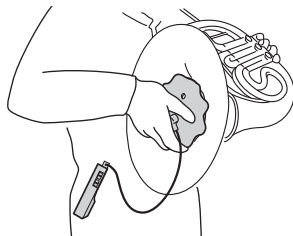
- * Bitte Lesen Sie zur Anbringung des PM1X oder PM2X die beliebigen Anweisungen.

Halten eines Waldhorns

Halten Sie den Pickup Mute und das Instrument auf eine der beiden nachstehenden Weisen gleichzeitig.

Halten Sie das Instrument rechts, indem Sie den Rand des Pickup Mute mit der rechten Hand fassen und Ihren Daumen auf den Pickup Mute legen.

Halten Sie das Instrument so, dass der Ballen der rechten Hand leicht auf dem Pickup Mute liegt und die Finger um den Kranz der Stürze liegen.



- * Achten Sie beim Halten des Instruments darauf, dass die Entlüftungsbohrung am Pickup Mute nicht blockiert wird.
- * Setzen Sie das Kabel niemals zu hoher Krafteinwirkung aus.
- * Entfernen Sie vor dem Leeren des Instruments stets den Pickup Mute.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúntele el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

